

CARRERAS: Licenciatura en Ciencias de la Comunicación y Profesorados y Licenciaturas en Ciencias de la Educación, en Historia, en Filosofía y en Letras

ASIGNATURA: IDIOMA MODERNO: ITALIANO I

AÑO LECTIVO: 2022

PLAN DE ESTUDIO: 2000 y 2005

RÉGIMEN DE CURSADO: Anual

DOCENTE RESPONSABLE DE LA CÁTEDRA: Prof. Rosanna Ventura-Piselli (Profesora Adjunta Regular D / E)

AUXILIAR DE 1º: Prof. Alejandra Ciccocioppo

HORAS DE CLASES TEÓRICO-PRÁCTICAS: 4 horas semanales con un total de aproximadamente 100 horas

#### CONDICIONES PARA REGULARIZAR LA ASIGNATURA

- 75% Aprobación de Trabajos Prácticos, con recuperación de prácticos desaprobados o por ausencia al finalizar cada semestre
- 100% Aprobación de Parciales, dos en el año. Se permitirá la recuperación dentro de los diez días de tomado el parcial desaprobado o por inasistencia.

#### CONDICIONES PARA PROMOCIONAR

- 80% Asistencia a clases teóricas y prácticas.
- 80% aprobación de Trabajos Prácticos. Se podrán recuperar al final de cada semestre
- 100% aprobación de Parciales, dos en el año, con una calificación mínima de 7 (siete) en cada parcial. Podrán ser recuperados dentro de los días diez de tomado el Parcial desaprobado o por ausencia

#### OBJETIVOS GENERALES

- Lograr una comprensión autónoma de textos auténticos en italiano de especialidad mediante la aplicación de estrategias de la lectura.
- Construir significados a partir de la integración de estrategias específicas de comprensión lectora.
- Alentar la investigación autónoma en fuentes originales en lengua italiana.
- Hacer un análisis contrastivo de la cultura argentina e italiana.

## OBJIVOS ESPECÍFICOS

- Elaborar hipótesis de lectura desde el paratexto verbal e icónico y los elementos textuales.
- Reconocer las distintas tramas, el tipo secuencial dominante y funciones.
- Reconocer las categorías léxico gramaticales del italiano.
- Promover la reflexión permanente sobre el proceso de lectura y las diferentes estrategias utilizadas.
- Favorecer el acceso inmediato a la bibliografía de especialidad en italiano.
- Aplicar diferentes estrategias de lectura.
- Hacer uso operativo del diccionario bilingüe on-line
- Identificar la organización en párrafos y seleccionar párrafos de lectura.
- Comprender significados globales y en detalle.
- Confirmar hipótesis, predicciones.
- Realizar inferencias.
- Reconocer y comparar los conectores y marcadores discursivos más frecuentes en lengua italiana y española.
- Sintetizar la información de ideas principales y secundarias.
- Lograr autonomía lectora en LE.
- Identificar propósito del texto, postura del autor y probable audiencia.
- Desarrollar el pensamiento crítico y la reflexión a partir de los textos en italiano y desde la perspectiva intercultural.
- Hacer un análisis contrastivo entre ambas lenguas estudiadas.

## CONTENIDOS

Unidad 1: El texto expositivo. Características lingüísticas y textuales del tipo secuencial expositivo. Gramática: Categorías de palabras: artículo, sustantivo, adjetivo, preposiciones simples y articuladas, pronombres. Formación del plural. Verbos: essere, avere, esserci. Verbos regulares e irregulares en presente. Géneros textuales: índices, catálogos, folletos.

Unidad 2: El texto descriptivo. Características lingüísticas y textuales del tipo secuencial descriptivo. Gramática: Los grados del adjetivo: positivo, comparativo y superlativo. Imperfecto del indicativo. La voz pasiva. Marcadores temporales y espaciales. Textos con descripción de personas, monumentos, paisajes.

## RES. H. N° 1078/2022

Unidad 3: El texto narrativo. Características lingüísticas y textuales del tipo secuencial narrativo. Desarrollo temporal y causal. Gramática: Los conectores y adverbios temporales y causales. Los tiempos verbales en la narración: El presente histórico, futuro, passato prossimo, trapassato prossimo y passato remoto del modo indicativo. Géneros textuales: biografías, leyendas, mitos, cuentos, noticias.

Unidad 4: El texto argumentativo. Características lingüísticas y textuales del tipo secuencial argumentativo. Estructura de la información. Gramática: El condicional. Conectores: aditivos, adversativos, causales y temporales. Géneros textuales: artículos de opinión, crítica: literaria, cinematográfica.

Consideraciones generales:

- Las clases tendrán la modalidad teórico-prácticas. La teoría de géneros textuales y gramática italiana dictada de manera presencial también estará en la página de Facebook de la cátedra a través de power points hablados elaborados por la docente de la cátedra.
- Los diferentes prototipos de secuencias discursivas serán trabajados teniendo en cuenta la naturaleza composicional heterogénea de los textos.
- La gramática será abordada desde una perspectiva de reconocimiento contrastiva y en contexto (se trabajarán los puntos gramaticales que presenten dificultades para la comprensión del texto). Se recurrirá a la traducción como un ejercicio, entre otros, para llegar a la comprensión del texto.
- Los alumnos deben realizar las actividades de comprensión lectora en castellano y de forma conceptual evitando la traducción palabra por palabra. La corrección de los mismos será en clase.
- Las actividades solicitadas estarán orientadas a:
  - reconocer palabras transparentes y claves
  - identificar elementos de cohesión (referencias, elipsis, repeticiones...)
  - elaborar resúmenes con la información que presenta el texto

### BIBLIOGRAFÍA DEL ALUMNO

La bibliografía detallada a continuación corresponde al año lectivo 2022

Cartilla con material teórico -práctico elaborada por la profesora de la cátedra con nociones de lingüística textual, gramática y textos auténticos extraídos de guías turísticas, catálogos, libros de texto, diarios, revistas.

Material de gramática italiana extraído de:

Bailini, Sonia- Consonno, Silvia. (2004): I verbi italiani. Grammatica esercizi e giochi. Firenze. Alma Edizioni.

Mezzadri, Marco. (2003): L'italiano essenziale. Perugia. Guerra Edizioni.

Diccionarios bilingües on-line: Reverso, Zanichelli entre otros.

Diccionario formato papel: Dizionario Box.

RES. H. N° 1078/2022

#### BIBLIOGRAFÍA DEL DOCENTE

Acevedo de Bomba, Elena y Pilán, María del Carmen (Comp.) (2010). Aportes para la enseñanza del italiano / español como Lengua Extranjera. INSIL SEYT. Universidad Nacional de Tucumán.

Acevedo de Bomba, Elena y Pilán, María del Carmen (Comp.) Desde y hacia el texto. Tucumán. CETRATER. Facultad de Filosofía y Letras.

Babot de Bacigaluppi, María V. y Helman de Hurtubey, Silvia (Comp.) (2006). Replanteos Metodológicos y Prácticas Didácticas de la Lectura en Lengua Extranjera. Tucumán: Universidad Nacional de Tucumán.

Battistelli-Villa (2006). Lingua sup. Milano. La Spiga languages.

Cassany, Daniel. (2006). Tras las líneas. Sobre la lectura contemporánea. Barcelona. Anagrama.

Cubo de Severino, Liliana. (2005). Leo pero no comprendo. Córdoba. Comunic-arte Editorial.

Marín, Marta- Hall, Beatriz. (2008). Prácticas de lectura con textos de estudio. Buenos Aires. Eudeba.

Marín, Marta. (2008). Lingüística y enseñanza de la lengua. Buenos Aires. AIQUE Educación.

Padilla, Constanza, Douglas, Silvia, López, Esther. (2010). Yo argumento. Córdoba. Comunicarte.

Parodi Giovanni (coord.) (2010). Saber leer. Buenos Aires. Editorial Aguilar.

Pastor Raquel, Sibaldi Nélide, Klett Estela. (Comp.) (2006). Lectura en lengua extranjera. Una mirada desde el receptor. Tucumán: Universidad Nacional de Tucumán.

Rueda de Twentyman Nelly, Aurora Enrique. (2010). Claves para el estudio del texto. Córdoba. Comunicarte.



Rosanna Ventura-Piselli